

**CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
CHICAGO**

500 N. Michigan Ave. – Suite 1850 – Chicago, IL 60611 / Telf.: (312) 467-1550

**DOCUMENTI NECESSARI PER LA TRASCRIZIONE IN ITALIA DELLA DICHIARAZIONE DI
RICONOSCIMENTO VOLONTARIO DEL FIGLIO NATURALE (Art. 42 DPR 396/2000)**

Documents required to record in Italy the

Affidavit of Parentage – Voluntary Acknowledgment of Natural Child (Art.42 Presidential Decree 396/2000)

1. Richiesta di trascrizione atto di nascita (vedi allegato).

Application form to record Birth certificate in Italy (please see the attached form)

2. “Certified copy” del “Certificate of live birth” modello Long Form rilasciato dal Department of Public Health
“Certified copy” of the “Certificate of Live Birth” Long form, issued by the Department of Public Health

3. “Affidavit of acknowledge of parentage” rilasciata dal “Department of Public Health”.
“Affidavit of acknowledge of parentage” issued by the Department of Public Health.

4. Detto certificato deve essere munito di “Apostille” rilasciata dal **Secretary of State competente e tradotto in Italiano.**

The above mentioned certificate must bear the “Apostille” issued by the competent Secretary of State and must be translated into Italian.

5. Il certificato di nascita va consegnato a questo Consolato Generale munito di traduzione integrale in lingua italiana.
The Certificate of Birth must be submitted to this General Consulate along with the accurate Italian translation.

6. Predisporre un set fotocopiato di tutta la documentazione.

Please provide a complete set of photocopies for the whole paperwork.

7. Allegare copia del passaporto italiano e/o americano di entrambi i genitori.

Please enclose photocopy of the Italian and/or American passport of both parents.

NOTA: Nel caso in cui il riconoscimento di figlio naturale sia effettuato dai genitori IN TEMPI DIVERSI, deve essere INTEGRATO con la dichiarazione di consenso al riconoscimento firmata dal genitore che lo ha effettuato per primo.

When the voluntary acknowledgment of the natural child is not made at the same moment by the parents, the parent who recognizes the child later must have the written consent of the other parent.

**RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DELLA DICHIARAZIONE DI RICONOSCIMENTO DEL FIGLIO
NATURALE**

(Art. 42 DPR 396/2000)

*Application form to record the Affidavit of Parentage – Voluntary Acknowledgment of Natural Child
(Art. 42 Presidential Decree 396/2000)*

Ai fini della trascrizione in Italia dell'atto di nascita formato all'estero, il/la/i sottoscritto/a/i, genitore/i del minore/i i cui dati sono di seguito riportati, dichiara/no che e' suo/loro figlio naturale.

In order to record in Italy the Certificate of Birth issued abroad, the undersigned parent(s) of the minor child whose personal information are indicated as follows, declares/declare that he/she is his/her own Natural Child.

MINORENNE – MINOR UNDER 18

.....
(Cognome e nome del minore / *Minor's full name*)

Luogo di nascita:..... **il:** giorno/mese/anno

Place of Birth *Date of Birth (dd/mm/yy)*

GENITORE/I – PARENT/(s)

(1).....
(**Cognome e nome del PADRE / FATHER'S full name**)

Luogo di nascita:..... **il giorno/mese/anno:**.....

Place of Birth *Date of Birth (dd/mm/yy)*

(2).....
(**Cognome e nome della MADRE / MOTHER'S maiden name**)

Luogo di nascita:..... **il giorno/mese/anno:**.....

Place of Birth *Date of Birth (dd/mm/yy)*

.....
(1) **Firma del padre / Father's signature**

.....
(2) **Firma della madre / Mother's signature**

Data / Date

La presente dichiarazione e' soggetta alle sanzioni penali di cui all'articolo 76 del DPR 445/2000 relative al caso di dichiarazioni false e mendaci.

The herein declaration is liable to the penalty of forgery in a public document as per the article 76, Presidential Decree no. 445/2000.

DOVE RICHIEDERE IL CERTIFICATO DI NASCITA TIPO LONG FORM

Department of Public Health

COLORADO

Colorado Department of Public Health and Environment
Vital Records Office
4300 Cherry Creek Drive South
Denver, CO 80246-1530
(303)692-2224

ILLINOIS

Illinois Department of Public Health
Division of Vital Records
605 W. Jefferson St.
Springfield, IL 62702-5097
(217) 782-6553

IOWA

Iowa Department of Public Health
Bureau of Vital Records
Lucas State Office Bldg., 1st Floor
321 E. 12th Street
DesMoines, IA 50319-0075
(515) 281-5787

KANSAS

Office of Vital Statistics
Kansas State Department of Health and Environment
1000 SW Jackson Street, Suite 120
Topeka, Kansas 66612-2221
(785) 296-1400

MINNESOTA

Minnesota Department of Health
Attention: Office of the State Registrar
717 Delaware Street SE
P.O. Box 9441
Minneapolis, MN 55440-9441
(612) 676-5120

MISSOURI

Missouri Department of Health
Bureau of Vital Records
930 Wildwood
P.O. Box 570
Jefferson City, MO 65102-0570
(573) 751-6400

NEBRASKA

Nebraska Vital Records
P.O. Box 95065
Lincoln, NE 68509-5065
(402) 471-2871

NORTH DAKOTA

North Dakota Vital Records
600 East Boulevard
Bismarck, ND 58505-0200
(701) 328-2360
Fax: (701) 328-1850

SOUTH DAKOTA

South Dakota Department of Health
Vital Records
600 E. Capitol
Pierre, SD 57501-2536
(605) 773-4961
Fax: (605) 773-5683

WISCONSIN

Wisconsin Vital Records
P.O. Box 309
Madison, WI 53701-0309
(608) 266-1371 / 266-1373

WYOMING

Wyoming Vital Records Service
Hathaway Building
Cheyenne, WY 82002
(307) 777-7591

LEGALIZZAZIONE A MEZZO DI APOSTILLA

L'Italia e gli Stati Uniti d'America, tra gli altri Stati, hanno sottoscritto la Convenzione dell'Aja il 5 ottobre 1961. Tale Convenzione ha stabilito una procedura nuova e semplificata per la legalizzazione degli atti pubblici ad uso in Paesi diversi da quelli in cui gli atti sono stati emanati. Gli atti pubblici che devono essere presentati in un Paese straniero firmatario della predetta Convenzione, vengono autenticati semplicemente tramite l'apposizione di una particolare attestazione, detta Apostilla, che ne certifica l'autenticità della firma e la veridicità del sigillo o timbro ivi apposti, ai fini della sua validità legale.

L'Apostilla viene affissa dall'Ufficio del "Secretary of State" dello Stato in cui l'atto è stato emanato o legalizzato da notaio pubblico. La tariffa per tale servizio varia da Stato a Stato. Si consiglia pertanto di contattare direttamente il competente ufficio del "Secretary of State" per ulteriori informazioni.

Nel richiedere l'Apostilla è necessario specificare il Paese nel quale l'atto verrà utilizzato. L'Apostilla può essere richiesta di persona o spedendo l'atto originale al "Secretary of State" allegando una richiesta scritta, pagamento per la tariffa dovuta ed una busta preaffrancata arrecante l'indirizzo di ritorno. Si consiglia di controllare con l'ufficio del "Secretary of State" le modalità di pagamento accettate. Nella maggior parte dei casi è possibile effettuare il pagamento tramite "money order" o assegno personale intestato al "Secretary of State of...".

L'Apostille e' richiesta per i seguenti atti pubblici:

- Copie ufficiali di certificati di nascita, matrimonio, morte e certificati rilasciati dall'ufficio del "County Clerk" locale
- Atti ufficiali rilasciati da autorità o rappresentanti di corti e tribunali dello Stato
- Documenti ufficiali amministrativi
- Atti notarili, deleghe/dichiarazioni firmate da impiegati con funzioni ufficiali
- Autentiche di firma da parte di notai pubblici autorizzati.

ATTENZIONE: Gli atti di stato civile (nascita, matrimonio, morte, ecc.), concernenti eventi avvenuti negli Stati Uniti e riguardanti cittadini italiani, devono essere trascritti al Comune di appartenenza in Italia. La trasmissione di tali atti è a cura dell'Ufficio Consolare. Al fine di completare questo tipo di richiesta, gli atti devono essere presentati all'Ufficio Consolare competente per giurisdizione sullo Stato di rilascio in copie ufficiali emesse dal competente ufficio del "County Clerk" e legalizzate tramite Apostilla. Fotocopie semplici oppure copie ufficiali rilasciate dai locali uffici del registro non sono valide al fine della trascrizione in Italia.

COLORADO

Secretary of State
Notary Division
1560 Broadway Suite 200
DENVER CO 80202
Tel. (303) 894-2680

KANSAS

Secretary of State
First Floor, Memorial Hall
120 SW 10th Avenue
TOPEKA KS 66612
tel. (785) 296-4564

NEBRASKA

Secretary of State
State Capitol Rm 1301
LINCOLN NE 68509
tel. (402) 471-2558

ILLINOIS

Secretary of State - Chicago Office
17 N. State St. suite 1137
CHICAGO IL 60602
In person daily 8.00 am 4.30 pm

MINNESOTA

Secretary of State
180 State Office Building
100 Constitution Avenue
St. PAUL MN 55155
tel. (651) 296-2803

NORTH DAKOTA

Secretary of State
600 E. Boulevard Ave Dpt. 108
BISMARCK ND 58505
tel. (701) 328-2992

or ILLINOIS

Index Department
111 E. Monroe St.
SPRINGFIELD IL 62756
tel. (217) 782-7017

MISSOURI

Secretary of State
600 W. Main & 208 State Capitol
P.O. BOX 1767
JEFFERSON CITY MO 65102
telef. (573) 751-4936

SOUTH DAKOTA

Secretary of State
Notary Administrator
500 E. Capitol Ave. Suite 204
PIERRE SD 57501
tel. (605) 773-3537

IOWA

Corporation Division
Hoover Building – 2nd flr
DES MOINES IA 50319
Tel. (515) 281-5864

WISCONSIN

Secretary of State
30 E. Mifflin, 10th floor
MADISON WI 53702
tel. (608) 266-8888

WYOMING

Secretary of State
State Capitol Building
CHEYENNE WY 82002
tel. (307) 777-7378

LEGALIZATION BY MEANS OF “APOSTILLE”

Italy, along with the United States of America and other Countries is a part to the 1961 Hague Convention abolishing requirement of legalization of consular acknowledgment for foreign public documents originated in one signatory country and intended for use in another signatory country. When a public document is to be produced in a foreign State (Country) party to the above mentioned Convention, the only formality is required in order to certify the authenticity of the signature and the genuineness of the seal or stamp which it bears, is the attachment of a special certificate called an “Apostille”.

The “Apostille” is attached by the Office of the “Secretary of State” of the State in which the document was issued and/or notarized. The fee for this procedure may vary from one State to another. Therefore you must inquire directly with the appropriate Secretary of States’ s Office.

When requesting the “Apostille”, you must specify the Country in which the document is going to be used. You may obtain the “Apostille” in person or you may forward the original documents to be “legalized” to the Secretary of State, along with your written request for the “Apostille”, including the correct fee and a self addressed stamped return envelope. It is suggested that you check with the Secretary of State regarding the form of payment. In most cases a money order or personal check made out to the “Secretary of State of...” is acceptable.

THE “APOSTILLE APPLIES TO PUBLIC DOCUMENTS SUCH AS:

- Certified copies of birth, marriage and death, certificates issued by a local County Clerk Office;
- Certified documents issued by an authority or an official of the courts or tribunals of the State;
- Official administrative documents;
- Notary acts, affidavits/declarations signed by persons in an official capacity;
- Authentication of a signature by a legally commissioned Notary Public.

PLEASE NOTE: Vital statistics certificates (birth, marriage, death, etc.) that occurred in the United States of America in relation to Italian citizens must be registered at the City Halls in Italy. The registration will be processed by the Consular Offices. In order to do so the certificates must be submitted to the Consular Office that has jurisdiction over the State in which the events occurred, in certified copies issued by the competent County Clerk Office and legalized with the “Apostille”. Simple photocopies or certified copies issued by the local registrar are not valid for registration in Italy.

COLORADO

Secretary of State
Notary Division
1560 Broadway Suite 200
DENVER CO 80202
Tel. (303) 894-2680

KANSAS

Secretary of State
First Floor, Memorial Hall
120 SW 10th Avenue
TOPEKA KS 66612
tel. (785) 296-4564

NEBRASKA

Secretary of State
State Capitol Rm 1301
LINCOLN NE 68509
tel. (402) 471-2558

ILLINOIS

Secretary of State - Chicago Office
17 N. State St. suite 1137
CHICAGO IL 60602
In person daily 8.00 am 4.30 pm

MINNESOTA

Secretary of State
180 State Office Building
100 Constitution Avenue
St. PAUL MN 55155
tel. (651) 296-2803

NORTH DAKOTA

Secretary of State
600 E. Boulevard Ave Dpt. 108
BISMARCK ND 58505
tel. (701) 328-2992

or ILLINOIS

Index Department
111 E. Monroe St.
SPRINGFIELD IL 62756
tel. (217) 782-7017

MISSOURI

Secretary of State
600 W. Main & 208 State Capitol
P.O. BOX 1767
JEFFERSON CITY MO 65102
telef. (573) 751-4936

SOUTH DAKOTA

Secretary of State
Notary Administrator
500 E. Capitol Ave. Suite 204
PIERRE SD 57501
tel. (605) 773-3537

IOWA

Corporation Division
Hoover Building – 2nd flr
DES MOINES IA 50319
Tel. (515) 281-5864

WISCONSIN

Secretary of State
30 E. Mifflin, 10th floor
MADISON WI 53702
tel. (608) 266-8888

WYOMING

Secretary of State
State Capitol Building
CHEYENNE WY 82002
tel. (307) 777-7378